

2. Majú sa článok 49 a nasl. ZFEÚ a článok 56 a nasl. ZFEÚ, ako sú vyložené v uvedenom rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, vykladať v tom zmysle, že bránia možnosti, aby bola kratšia doba platnosti koncesíí udeľovaných vo verejnom obstarávaní ako bola doba platnosti koncesíí udeľovaných v minulosti dostatočne odôvodnená požiadavkou rovnakého uplynutia doby platnosti koncesíí?
3. Majú sa článok 49 a nasl. ZFEÚ a článok 56 a nasl. ZFEÚ, ako sú vyložené v uvedenom rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, vykladať v tom zmysle, že bránia ustanoveniu vyžadujúcemu bezplatné postúpenie použitia hmotného a nehmotného majetku, ktorý tvorí sieť prevádzkovania a zberu hry, v prípade ukončenia činnosti z dôvodu uplynutia doby platnosti koncesie alebo z dôvodu rozhodnutia o zániku alebo odobrati?

---

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione (Taliansko)**  
**25. apríla 2014 – trestné konanie proti Giuseppe Proiaimu**

(Vec C-214/14)

(2014/C 292/17)

*Jazyk konania: taliančina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Corte suprema di cassazione

**Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Giuseppe Proia

**Prejudiciálne otázky**

1. Majú sa článok 49 a nasl. ZFEÚ a článok 56 a nasl. ZFEÚ, ako sú vyložené v rozsudku Súdneho dvora Európskej únie zo 16. februára 2012 v spojených veciach C-72/10 a C-77/10, vykladať v tom zmysle, že bránia vyhláseniu verejného obstarávania týkajúceho sa udelenia koncesíí platných kratšie ako boli licencie udeľované v minulosti v prípade, keď bolo toto verejné obstarávanie vyhlásené z dôvodu nápravy následkov nezákonného vylúčenia určitého počtu prevádzkovateľov zo skorších verejných obstarávaní?
2. Majú sa článok 49 a nasl. ZFEÚ a článok 56 a nasl. ZFEÚ, ako sú vyložené v uvedenom rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, vykladať v tom zmysle, že bránia možnosti, aby bola kratšia doba platnosti koncesíí udeľovaných vo verejnom obstarávaní ako bola doba platnosti koncesíí udeľovaných v minulosti dostatočne odôvodnená požiadavkou rovnakého uplynutia doby platnosti koncesíí?
3. Majú sa článok 49 a nasl. ZFEÚ a článok 56 a nasl. ZFEÚ, ako sú vyložené v uvedenom rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, vykladať v tom zmysle, že bránia ustanoveniu vyžadujúcemu bezplatné postúpenie použitia hmotného a nehmotného majetku, ktorý tvorí sieť prevádzkovania a zberu hry, v prípade ukončenia činnosti z dôvodu uplynutia doby platnosti koncesie alebo z dôvodu rozhodnutia o zániku alebo odobrati?

---

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Alba Iulia (Rumunsko)**  
**26. mája 2014 – Eugenia Florescu a i./Casa Județeană de Pensii Sibiu a i.**

(Vec C-258/14)

(2014/C 292/18)

*Jazyk konania: rumunčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Curtea de Apel Alba Iulia

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

*Navrhovatelia obnovy konania:* Eugenia Florescu, Ioan Poiană, Cosmina Diaconu (v postavení dediča po Mirceovi Bădilovi), Anca Vidrighin (v postavení dediča po Mirceovi Bădilovi), Eugenia Elena Bădilă (v postavení dediča po Mirceovi Bădilovi)

*Odporcovia:* Casa Județeană de Pensii Sibiu, Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale, Ministerul Muncii, Familiei și Protecției Sociale, Statul român prin Ministerul Finanțelor Publice, Ministerul Finanțelor Publice prin D.G.F. P. Sibiu

### Prejudiciálne otázky

1. Môže sa memorandum, akým je memorandum o porozumení z 23. júna 2009 uzatvorené medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom, uverejnené v *Monitorul Oficial* č. 455 z 1. júla 2009, považovať za právne záväzný akt, rozhodnutie, oznámenie atď. v zmysle judikatúry Súdneho dvora (rozsudky z 3. februára 1976, 59/75, Flavia Manghera, a z 20. marca 1997, C-57/95, Francúzsko/Komisia) a môže byť predmetom výkladu Súdneho dvora Európskej únie?
2. V prípade kladnej odpovede: Má sa memorandum o porozumení medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom z 23. júna 2009, uverejnené v *Monitorul Oficial* č. 455 z 1. júla 2009, vykladať v tom zmysle, že Európska komisia môže na účely zníženia dosahu hospodárskej krízy znížením nákladov na zamestnancov oprávnené požadovať prijatie vnútroštátnej právnej úpravy, ktorou sa osobe odníme právo poberať príspevkový dôchodok dosiahnutý počas viac ako 30 rokov, ktorý bol stanovený v súlade so zákonom a ktorý poberala pred účinnosťou zákona, a to z dôvodu, že táto osoba dostáva plat za činnosť vykonávanú na základe pracovnej zmluvy, odlišnú od činnosti, za ktorú poberá dôchodok?
3. Má sa memorandum o porozumení medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom z 23. júna 2009 vykladať v tom zmysle, že Európska komisia môže na účely zníženia dosahu hospodárskej krízy oprávnené požadovať prijatie vnútroštátnej právnej úpravy, ktorou sa osobe úplne a na dobu neurčitú odníme právo poberať príspevkový dôchodok dosiahnutý počas viac ako 30 rokov, ktorý poberala pred účinnosťou zákona v súlade so zákonom, a to z dôvodu, že táto osoba dostáva plat za činnosť vykonávanú na základe pracovnej zmluvy, odlišnú od činnosti, za ktorú poberá dôchodok?
4. Má sa memorandum *in integrum*, a najmä jeho odsek 5 písm. d), ktorý sa týka reorganizácie a zvýšenia efektivity verejnej správy, vykladať v tom zmysle, že Európska komisia bola na účely zníženia dosahu hospodárskej krízy oprávnená požadovať prijatie vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá pre úradníkov verejných inštitúcií v dôchodku stanovuje zákaz súbehu dôchodku s platom?
5. Majú sa články 17, 20, 21 a 47 Charty základných práv Európskej únie, článok 6 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ), článok 110 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), zásada právnej istoty zakotvená v práve Únie a judikatúra Súdneho dvora Európskej únie vykladať v tom zmysle, že bránia ustanoveniu, akým je článok 21 ods. 2 zákona č. 554/2004, ktorý stanovuje v prípade porušenia zásady prednosti práva Európskej únie možnosť obnovy konania a vydania nového rozhodnutia vnútroštátnych súdov výlučne v rámci správneho súdnictva a neumožňuje vydanie nových rozhodnutí vnútroštátnych súdov vydaných v iných oblastiach (občianskoprávna, trestná, obchodná) v prípade porušenia zásady prednosti práva Európskej únie týmito rozhodnutiami?
6. Bráni článok 6 ZEÚ právnej úprave členského štátu, ktorá podmieňuje vyplácanie dôchodku kariérnym sudcom, stanoveného na základe platenia príspevkov počas vykonávania služby v oblasti súdnictva počas viac ako 30 rokov, ukončením ich pracovného pomeru v oblasti vyučovania práva na univerzite?

7. Bráni článok 6 ZEÚ, článok 17 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie a judikatúra Súdneho dvora Európskej únie právnej úprave, ktorá odníme poberateľovi nárok na dôchodok, aj keď bol stanovený na základe platenia príspevkov počas viac ako 30 rokov, kým v prípade vykonávania akademickej činnosti sudcovia samostatne platili a naďalej platia príspevky na dôchodkové poistenie?
8. Bráni článok 6 ZEÚ, ako aj ustanovenia článku 2 ods. 2 písm. b) smernice 2000/78 <sup>(1)</sup> o rovnakom zaobchádzaní s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod a judikatúra Súdneho dvora Európskej únie nálezu Ústavného súdu členského štátu, ktorý pri kontrole ústavnosti zákona stanovuje, že právo na súbeh nároku na dôchodok s platom patrí iba osobám vymenovaným na základe poverenia, čím vylučuje z uplatňovania tohto práva kariérnych sudcov, ktorí nemôžu poberať dôchodok stanovený na základe osobného platenia príspevkov počas viac ako 30 rokov vzhľadom na to, že v danom čase vyučujú právo na univerzite?
9. Bráni článok 6 ZEÚ a judikatúra Súdneho dvora Európskej únie právnej úprave, ktorá na *dobu neurčitú* podmieňuje vyplácanie dôchodku sudcom, stanoveného na základe platenia príspevkov počas viac ako 30 rokov, ukončením akademickej činnosti?
10. Bráni článok 6 ZEÚ a judikatúra Súdneho dvora Európskej únie právnej úprave porušujúcej spravodlivú rovnováhu, ktorá musí byť zachovávaná medzi ochranou vlastníctva osôb a požiadavkami všeobecného záujmu, tým, že ukladá len určitej kategórii osôb povinnosť strpieť stratu nároku na dôchodok sudcu v dôsledku skutočnosti, že vykonávajú akademicкую činnosť?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Bacău (Rumunsko) 30. mája 2014 – Județul Neamț/Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice**

(Vec C-260/14)

(2014/C 292/19)

*Jazyk konania: rumunčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Curtea de Apel Bacău

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobkyňa:* Județul Neamț

*Žalovaný:* Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice

**Prejudiciálne otázky**

1. Predstavuje skutočnosť, že verejný obstarávateľ, ktorý je prijímateľom grantu zo štrukturálnych fondov, porušil v rámci zadávania zákazky, ktorej predmetom je uskutočnenie grantom dotovanej činnosti, pravidlá týkajúce sa zadávania verejnej zákazky, a to prostredníctvom nižšej odhadovanej hodnoty, ako je prahová hodnota podľa článku 7 písm. a) smernice [2004/18/ES] <sup>(1)</sup>, „nezrovnalosť“ (v rumunčine „abatere“) podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 2988/95 <sup>(2)</sup> alebo „nezrovnalosť“ (v rumunčine „neregularitate“) podľa článku 2 bodu 7 nariadenia (ES) č. 1083/2006 <sup>(3)</sup>?